

Streifzug durch ein Schanzzeug- und Materialdepot = Voyage à travers un dépôt de matériel et d'outils de pionniers = Scorreria in un deposito di materiale e di attrezzi da pioniere

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung**

Band (Jahr): **15 (1939-1940)**

Heft 23

PDF erstellt am: **26.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-711356>

Nutzungsbedingungen

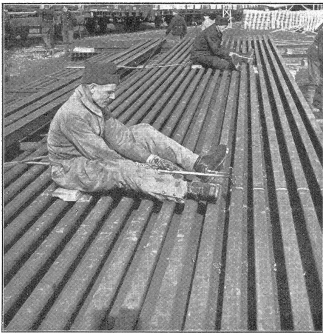
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

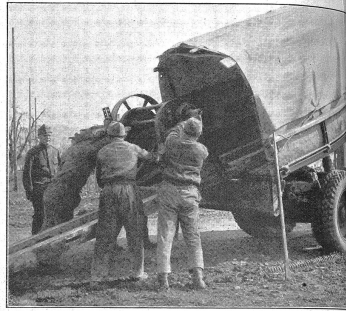
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Zerschneiden von Eisenbahnschienen für Straßensperren usw. mittels Schneidbrenner. (Zensur-Nr. A N 082.)
Coupe à la flamme des rails de chemin de fer destinés aux barrages antichars de routes.
 Taglio di binari che serviranno per l'erezione di barricate anticarro.



Aufladen einer Drahtseilwinde zum Abtransport auf eine größere Stelle. (A N 085.)
On hisse un rouleau de barbelés pour le transporter à destination.
 Caricamento d'un argano per corda metallica da trasportarsi a grande cantiere.

Spreitzug durch ein Schanzzeug- und Materialdepot

Voyage à travers un dépôt de matériel et d'outils de pionniers

Scorperia in un deposito di materiale e di attrezzi da pioniere

Rechts: Holz ist auch im Befestigungsbau eines der wichtigsten Baumaterialien; ein einfacher Mg-Stand aus Eisenbeton benötigt allein 60 m³ Bretter für die Verschalungen. (A N 080.)

Links: Le bois, matériau essentiel pour construire des fortifications. Une simple position de mitr. en béton armé demande 60 m³ de planches.

A destra: Anche il legno ha la sua importanza nella fortificazione campale; un semplice appostamento per mitr. in cemento armato richiede da solo 60 m³ di assame per l'armatura.



Links: Baumaschinen und Motorlastwagen benötigen Brennstoff, Öl und Fette. (A N 084.)

A gauche: Les machines de chantier et les camions exigent du carburant, de l'huile et de la graisse.

A sinistra: Le macchine e gli autocarri ingoiano benzina, olio e grassi.



Unten: Der gleiche Mg-Stand benötigt neben 30 Kubikmeter Kiessand 180 Sack Zement. (A N 085.)

A gauche: Cette même position mitr. absorbe 30 m³ de gravier fin et 180 sacs de ciment.

A sinistra: La stessa casematta abbisogna 30 metri cubi di ghiaia e sabbia e 180 sacchi di cemento.

Rechts: Um jederzeit lieferfähig zu sein, läßt der Depotchef von den gangbarsten Materialien in den Normaldimensionen Vorratslager anlegen. (A N 077.)

A droite: Afin de pouvoir livrer rapidement les quantités voulues, le chef du dépôt constitue des réserves de matériel courant.

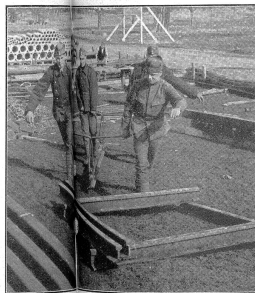
A destra: Il capo-magazzino provvede ad aver sempre in deposito un certo quantitativo del materiale maggiormente usato, per essere sempre in grado di fornire alla truppa quanto viene richiesto.



Links: Rundholz muß in ganz verschiedenen Durchmessern vorrätig sein; auch hier ist der Bedarf sehr groß; ein gegen 7,5-cm-Geschosse volltreffer-sicherer Unterstand für 16 Mann verlangt rund 23 Kubikmeter Rundholz. (A N 079.)

A gauche: Autre matériau important: les rondins de tous calibres. Un abri pour 16 hommes qui protège contre les coups directs des obus de 7,5 cm demande environ 23 mètres cubes de rondins.

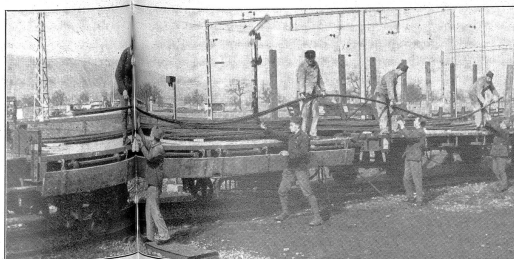
A sinistra: Il fabbisogno di legno tondo è pure molto grande; occorre averne in ogni dimensione: un ridotto per 16 uomini, che sia protetto da proiettili 7,5 richiede circa 23 metri cubi di legno tondo.



Une équipe de spécialistes s'occupe uniquement de la remise en état et de la réparation des outils devenus inutilisables sur les chantiers.

Alcuni specialisti sono continuamente occupati a riparare gli utensili che si sono rotti sul lavoro.

Mit der Instandstellung der auf den Baustellen unbrauchbar gewordenen Werkzeuge sind dauernd einige Spezialisten beschäftigt. (A N 086.)



Das für Arbeiten in armiertem Beton nötige Rundeseisen wird im Materialdepot auf die verlangten Größen zugeschnitten. Dieser Bedarf beträgt rund 1800 kg Rundeseisen. (A N 078.)

L'armure intérieure du béton se forme par les fers recourbés que l'on prépare sur mesure dans le dépôt de matériel. La position mitr. ne consomme pas moins de 1800 kg de fer.

Il ferro tondo necessario per le costruzioni in cemento armato vien tagliato al deposito secondo le dimensioni volute. La casematta di ferro armato per mitr. in questione abbisogna circa 1800 kg di ferro tondo.

